

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

Karry Ka Wong LAU/PLAND

寄件者: Chong Hermose <[REDACTED]>
寄件日期: 2026年05月12日星期二 16:34
收件者: tpbpd/PLAND
副本: Karry Ka Wong LAU/PLAND
主旨: s16 Planning Application No. A/HSK/604 : 申請文件及消防圖
附件: 申請表格_P.-3.pdf; 申請表格_P.10.pdf; FS-DD128-LOT47-FSP-01.pdf; FS-DD128-
LOT47-FSP-02.pdf

類別: Internet Email

城規會/規劃處：

有關規劃許可：A/HSK/604 的申請，現附上消防圖和更改過後的申請表格，請查收。

這電郵將取代 2026 年 5 月 12 日 13:29 的電郵，謝謝。

Ms Chong
([REDACTED])

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	DRAFT HUNG SHUI KIU AND HA TSUEN OUTLINE ZONING PLAN No. S/HSK/3 洪水橋及厦村分區計劃大綱草圖編號S/HSK/3
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	"Government, Institution or Community" and Area Shown as 'Road' 「政府、機構或社區」及顯示為「道路」
(f) Current use(s) 現時用途	現時空置 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

☐ is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。

☐ is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。

☒ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

(a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

Gist of Application 申請摘要 (Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置／地址	元朗廈村丈量約份第128約地段第47號(部分)及毗連政府土地 Lot 47(Part) in D.D.128 and adjoining Government Land, Ha Tsuen, Yuen Long, New Territories
Site area 地盤面積	1,460 sq. m 平方米 ☒ About 約 (includes Government land of 包括政府土地 60 sq. m 平方米 ☐ About 約)
Plan 圖則	DRAFT HUNG SHUI KIU AND HA TSUEN OUTLINE ZONING PLAN No. S/HSK/3 洪水橋及廈村分區計劃大綱草圖編號S/HSK/3
Zoning 地帶	"Government, Institution or Community" and Area Shown as 'Road' 「政府、機構或社區」及顯示為「道路」
Type of Application 申請類別	☒ Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 ☒ Year(s) 年 <u>3</u> ☐ Month(s) 月 _____ ☐ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 ☐ Year(s) 年 _____ ☐ Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Proposed Temporary Recyclable Collection Centre (Electronic Parts) for a Period of 3 Years 擬議臨時可循環再造物料回收中心（電子產品）（為期 3 年）

FIRE SERVICES NOTES:

1. HOSE REEL SYSTEM
- 1.1 HR SYSTEM TO BE PROVIDED AND INSTALLED FOR THE STRUCTURE (CONTAINER FREIGHT STATION) IN ACCORDANCE WITH THE CODE OF PRACTICE FOR MINIMUM FIRE SERVICE INSTALLATIONS AND EQUIPMENT
- 1.2 HOSE REELS SHALL BE PROVIDED AT THE POSITIONS INDICATED ON PLAN.
- 1.3 SUFFICIENT HOSE REELS TO BE PROVIDED TO ENSURE THAT EVERY PART OF THE AREA CAN BE REACHED BY A LENGTH OF NOT MORE THAN 30m OF HOSE REEL TUBING.
- 1.4 AN MODIFIED HOSE REEL SYSTEM WITH 2000L F.S. WATER TANK TO BE PROVIDED AND TO BE SINGLE END FEED FROM TOWN MAIN. THE LOCATION OF THE FS WATER TANK AND FS PUMP ROOM ARE CLEARLY MARKED ON PLANS.
- 1.5 TWO FIXED FIRE PUMPS (DUTY & STANDBY) TO BE PROVIDED IN THE PUMP ROOM.
- 1.6 NO FIRE SERVICES INLET TO BE PROVIDED FOR THE MODIFIED HOSE REEL SYSTEM.
- 1.7 AN INSTRUCTION PLATE SHALL BE PROVIDED NEXT TO THE BREAK GLASS UNIT FOR OPERATION OF HOSE REEL
2. AUTOMATIC SPRINKLER SYSTEM
- 2.1 AUTOMATIC SPRINKLER SYSTEM SHALL BE PROVIDED TO THE ENTIRE STRUCTURE IN ACCORDANCE WITH LPC RULES INCORPORATING BS EN12845 : 2015 AND FSD CIRCULAR LETTER 5/2020. THE SPRINKLER TANK, SPRINKLER PUMP ROOM, SPRINKLER INLET AND SPRINKLER CONTROL VALVE GROUP SHALL BE CLEARLY MARKED ON PLANS.
- 2.2 THE HAZARD GROUP OF THE SPRINKLER SYSTEM IS OH3.
- 2.3 A 95000L SPRINKLER WATER TANK TO BE PROVIDED AS INDICATED ON THE PLAN. SINGLE-END WATER SUPPLY WILL BE FEED FROM TOWN MAIN
- 2.4 SPRINKLER CONTROL VALVE SET AND SPRINKLER INLET TO BE PROVIDED AT GROUND FLOOR AND THE LOCATION AS INDICATED ON PLAN
- 2.5 TWO SPRINKLER PUMPS (DUTY & STANDBY) AND ONE SPRINKLER JOCKEY PUMP TO BE PROVIDED FOR SERVING THE STRUCTURE AND LOCATED IN PUMP ROOM.
- 2.6 ALL SPRINKLER PIPE SIZE SHOULD BE ø32mm UNLESS SPECIFY
- 2.7 ALL INSTALLED SPRINKLER SHOULD BE PENDENT TYPE AND THE TEMPERATURE RATING OF SPRINKLER HEAD SHALL BE 68 °C UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.
- 2.8 ALL SPRINKLER ALARM SIGNALS TO BE TRANSMITTED TO THE AFA PANEL LOCATED AT THE FS PUMP ROOM AS INDICATED ON PLANS. THE SPRINKLER ALARM SIGNAL SHALL BE TRANSMITTED TO THE F.S. COMMUNICATION CENTRE BY DIRECT TELEPHONE LINE.
3. FIRE ALARM SYSTEM
- 3.1 FIRE ALARM SYSTEM SHALL BE PROVIDED THROUGHOUT THE ENTIRE BUILDING IN ACCORDANCE WITH BS 5839-1 : 2017 AND FSD CIRCULAR LETTER 6/2021. ONE ACTUATING POINT AND ONE AUDIO WARNING DEVICE SHOULD BE LOCATED AT EACH HOSE REEL POINT. THE ACTUATION POINT SHOULD INCLUDE FACILITES FOR HOSE REEL PUMP START AND AUDIO / VISUAL WARNING DEVICE INITIATION.
- 3.2 AN ADDRESSABLE TYPE FIRE ALARM PANEL TO BE PROVIDED AND LOCATED INSIDE PUMP ROOM
4. EMERGENCY LIGHTING
- 4.1 SUFFICIENT EMERGENCY LIGHTING SHALL BE PROVIDED THROUGHOUT THE ENTIRE BUILDINGS/STRUCTURES IN ACCORDANCE WITH BS 5266-1:2016 AND BS EN 1838:2013 AND FSD CIRCULAR LETTER 4/2021.
5. EXIT SIGN
- 5.1 SUFFICIENT DIRECTIONAL AND EXIT SIGN SHALL BE PROVIDED IN ACCORDANCE WITH BS 5266: PART 1 AND FSD CIRCULAR LETTER 5/2008.
6. MISCELLANEOUS F.S. INSTALLATION
- 6.1 PORTABLE FIRE EXTINGUISHERS WITH SPECIFIED TYPE AND CAPACITY TO BE PROVIDED AT LOCATION AS INDICATED ON PLANS.
- 6.2 NO EMERGENCY GENERATOR TO BE PROVIDED FOR SERVING THE EMERGENCY POWER. DUPICATED POWER SUPPLIES FOR ALL FIRE SERVICES INSTALLATIONS COMPRISING A CABLE CONNECTED FROM ELECTRICITY MAINS DIRECTLY BEFORE THE MAIN SWITCH
- 6.3 WHEN A VENTILATION / AIR CONDITIONING CONTROL SYSTEM TO A BUILDING IS PROVIDED, IT SHALL STOP MECHANICALLY INDUCED AIR MOVEMENT WITHIN A DESIGNATED FIRE COMPARTMENT
- 6.4 NO DYNAMIC SMOKE EXTRACTION SYSTEM SHALL BE PROVIDED SINCE FIRE COMPARTMENT EXCEEDING 7000 CUBIC METRES AND THE AGGREGATE AREA OF OPENABLE WINDOWS OF THE RESPECTIVE COMPARTMENT EXCEEDS 6.25% OF THE FLOOR AREA OF THAT COMPARTMENT.

COLOUR CODE

PIPE SIZES	COLOUR	PIPE SIZES	COLOUR
ø25mm	LIGHT GREEN	ø65mm	BLUE
ø32mm	RED	ø80mm	GREEN
ø40mm	PURPLE	ø100mm	LIGHT BROWN
ø50mm	YELLOW	ø150mm	DEEP BROWN

LEGEND (FOR LAYOUT PLAN)

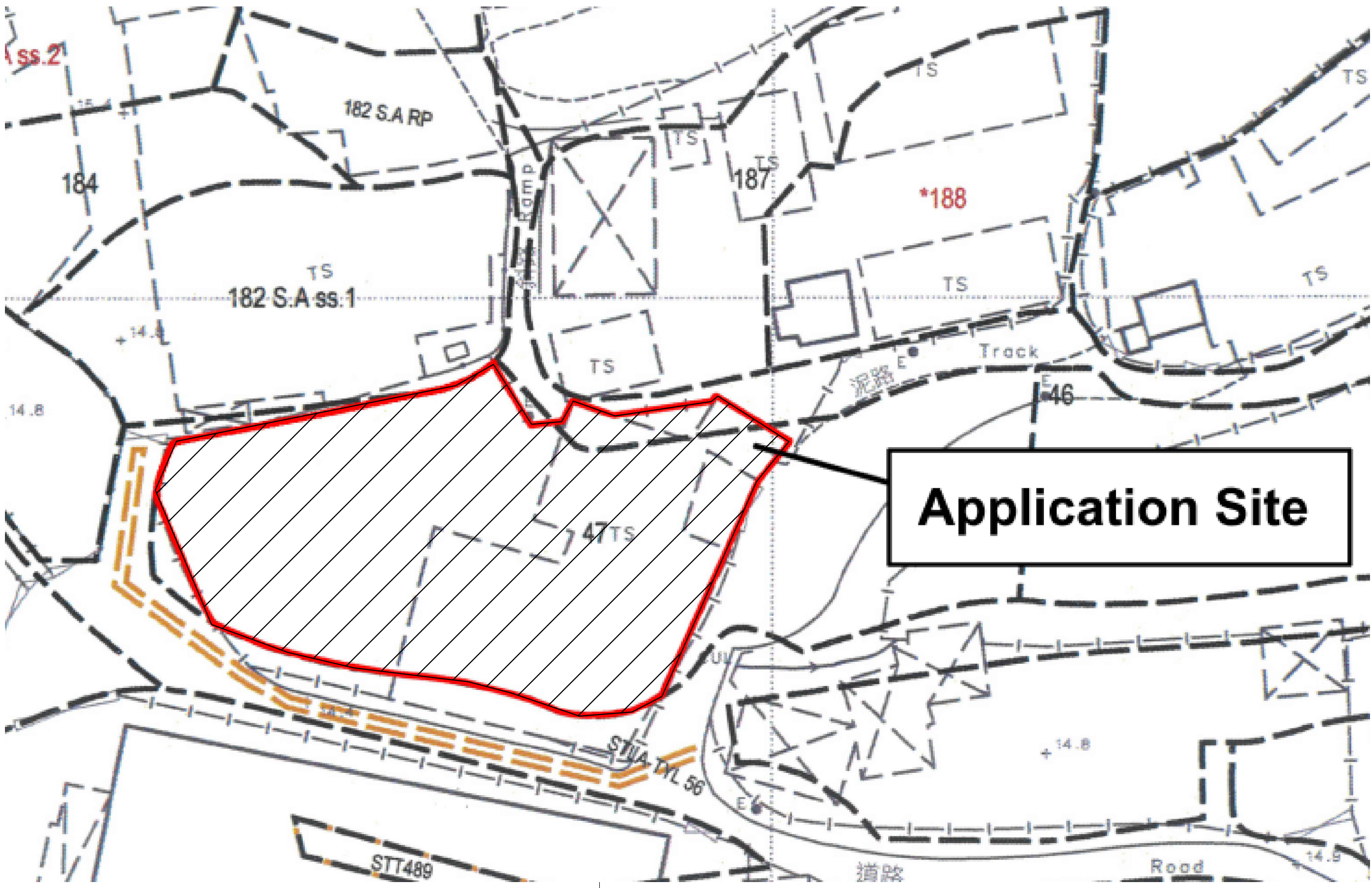
	HOSE REEL W/ LOCKABLE GLASS FRONTED NOZZLE BOX, STRIKER, C/W FIRE ALARM BELL & BREAK GLASS UNIT
	150mm FIRE ALARM BELL
	BREAK GLASS UNIT
	SPRINKLER HEAD
	FLOW SWITCH
	MONITORED GATE VALVE
	SPRINKLER CONTROL VALVE SET
	GATE VALVE
	NON RETURN VALVE
	VORTEX INHIBITOR
	BALL FLOAT VALVE
	PRESSURE SWITCH
	SPRINKLER / HOSE REEL PIPE
	CHECK METER POSITION
	SPRINKLER / F.S. INLET
	5Kg CO2 TYPE FIRE EXTINGUISHER
	PUMP
	150mm WATER ALARM GONG
	ADDRESSABLE TYPE FIRE ALARM PANEL
	PUMP CONTROL PANEL
	EMERGENCY LIGHTING COMPLETE WITH 2 HOURS BATTERY BACK UP
	EXIST SIGN COMPLETE WITH 2 HOURS BATTERY BACK UP
	VISUAL FIRE ALARM

ABBREVIATION

SPR.	SPRINKLER
H.R.	HOSE REEL
F.E.	FIRE EXTINGUISHER
CO ₂	CARBON DIOXIDE
L.P.C.	LOSS PREVENTION COUNCIL
F.S.I.	FIRE SERVICES INSTALLATION
H/L	HIGH LEVEL
M/L	MID LEVEL
L/L	LOW LEVEL
F/A	FROM ABOVE
F/B	FROM BELOW
T/A	TO ABOVE
T/B	TO BELOW
U/G	UNDERGROUND
F.S.	FIRE SERVICES

DRAWING LIST

DRAWING NO	DESCRIPTION
FS-DD128-L0T47-FSP-01	FS NOTES, LEGEND, ABBREVIATIONS AND DRAWING LIST
FS-DD128-L0T47-FSP-02	FIRE SERVICES PROVISION PLAN FOR RECYCLABLE COLLECTION CENTRE



LOT 47(PART) IN D.D. 128,
YUEN LONG

BLOCK PLAN (N.T.S)

0	04/26	SUBMISSION TO PLAN. DEPT.	-
REV.	DATE	DESCRIPTION	DRAWN

PROJECT
TEMPORARY RECYCLABLE
COLLECTION CENTRE (ELECTRONIC
PARTS) FOR A PERIOD OF 3 YEARS
AT LOT 47(PART) IN D.D.128 AND
ADJOINING GOVERNMENT LAND, HA
TSUEN, YUEN LONG, NEW
TERRITORIES

TITLE
FS NOTES, LEGEND, ABBREVIATIONS
AND DRAWING LIST

DRAWING NO.
FS-DD128-L0T47-FSP-01

SCALE
N. T. S.

DATE	REVISION
APR. 2026	REV. 0

R.F.S.I.C.
 MAN LICK ENGINEERING AND
TRADING CO. LTD.



SUMMARY OF STRUCTURE CONTENT:

NO.	STRUCTURE CONTENT:	HEIGHT: (M)	AREA: (M²)	STOREY (NO)	VOLUME: (M3)
1	RECYCLABLE COLLECTION CENTRE	9	900	1	8100

Structure 1
Recyclable Collection Centre (Electronic Parts)
GFA: 900m² (ABOUT)
No. of storey: 1
Height: Not exceeding 9m

1 loading/unloading
space of 7m x 3.5m
for light goods vehicle



FS LAYOUT PLAN

0	04/26	SUBMISSION TO PLAN. DEPT.	-
REV.	DATE	DESCRIPTION	DRAWN
PROJECT TEMPORARY RECYCLABLE COLLECTION CENTRE (ELECTRONIC PARTS) FOR A PERIOD OF 3 YEARS AT LOT 47(PART) IN D.D.128 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND, HA TSUEN, YUEN LONG, NEW TERRITORIES			
TITLE FIRE SERVICES PROVISION PLAN FOR RECYCLABLE COLLECTION CENTRE			
DRAWING NO. FS-DD128-L0T47-FSP-02			
SCALE 1:100 @ A0			
DATE	APR. 2026	REVISION	REV. 0
R.F.S.I.C. MAN LICK ENGINEERING AND TRADING CO. LTD.			
DO NOT SCALE DRAWING [COPYRIGHT RESERVED]			